

The reverse side has the English version of the Owner's Manual.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'un choc électrique, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou tout autre risque. La liste de ces précautions n'est toutefois pas exhaustive :

Ne pas ouvrir

Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'appareil et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Avertissement relatif aux incendies

Ne placez pas d'objets en combustion, tels que des bougies allumées, sur l'appareil. Ces objets en combustion risqueraient de tomber et de provoquer un incendie.

MISE EN GARDE

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est toutefois pas exhaustive :

Emplacement

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement.
- Ne disposez pas l'appareil dans un emplacement où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Consultez toujours un technicien Yamaha qualifié si l'installation de l'appareil nécessite des travaux de construction, et veillez à observer les précautions suivantes :
 - Choisissez un matériel de fixation et un emplacement d'installation suffisamment résistants pour supporter le poids de l'appareil.
 - Évitez les emplacements soumis à des vibrations constantes.
 - Utilisez les outils appropriés pour installer l'appareil.
 - Inspectez l'appareil périodiquement.

Raccordements

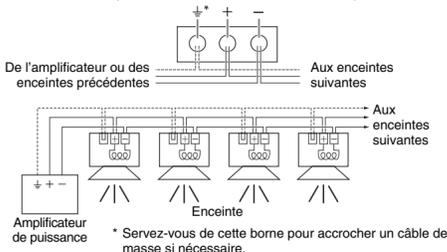
- Avant de raccorder l'appareil à d'autres appareils, mettez tous les autres appareils hors tension. Avant de mettre un appareil sous ou hors tension, il faut d'abord régler son volume sonore sur le niveau minimal.
- Utilisez uniquement des câbles d'enceinte pour connecter les enceintes aux prises correspondantes. L'utilisation d'autres types de câbles peut provoquer un incendie.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les fentes ou les orifices de l'instrument (ports).
- Ne vous appuyez pas sur l'appareil et ne placez pas d'objet lourd sur celui-ci.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de distorsion du son. Une utilisation prolongée dans cet état peut provoquer une surchauffe, voire un incendie.
- Ne tirez pas sur les câbles branchés.
- Lorsque vous choisissez un amplificateur de puissance à utiliser avec cet appareil, vérifiez que la puissance de sortie de l'amplificateur est inférieure à la capacité de puissance de cet appareil (reportez-vous à la section « Spécifications techniques »).
- Même si la puissance de sortie de l'amplificateur est inférieure à la capacité de puissance de cet appareil (programme), ce dernier risque d'être endommagé en cas d'écrêtage provoqué par un signal d'entrée excessif. Un dysfonctionnement ou un incendie risque de se produire, notamment en cas de génération des sons ou des bruits suivants :
 - Effet Larsen généré lors de l'utilisation d'un microphone
 - Volume sonore extrêmement élevé émis en continu à partir d'un instrument musical donné
 - Son déformé émis en continu à un volume très élevé
 - Bruit provoqué par le branchement/débranchement du câble lorsque l'amplificateur est activé.

Raccordement de plusieurs enceintes

Pour installer plusieurs enceintes, raccordez-les en parallèle.



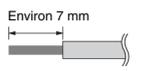
MISE EN GARDE
 Lorsque vous effectuez une connexion à faible impédance, prenez note de la résistance combinée.

Remarque
 Lors d'une connexion à haute impédance, reportez-vous à la section « Better Sound for Commercial Installations » (Un son meilleur pour les installations commerciales, en anglais uniquement) du site Web Yamaha Pro Audio, à l'adresse URL suivante : http://www.yamahaproaudio.com/global/en/training_support/better_sound/

Installation des enceintes

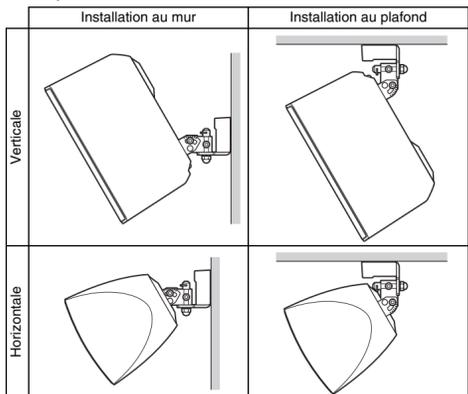
Installez les enceintes sur le mur/plafond à l'aide des supports fournis. Vérifiez que le mur/plafond est suffisamment solide. Les illustrations de ce manuel représentent le modèle VXS5-VA. La méthode d'installation est commune à tous les modèles.

Préinstallation (préparation du câble)
 Utilisez un fil toronné pour les câbles raccordés à la borne en céramique. Retirez la gaine isolante comme indiqué dans l'illustration ci-dessous, puis raccordez-les.



Remarque
 Ne soudez pas les fils toronnés. Vous risqueriez de les rompre. Les illustrations ci-dessous représentent une enceinte installée. Installez la base du support et fixez le support de montage comme indiqué.

- Remarque**
- Lorsque vous installez l'enceinte au plafond en orientant la grille parallèlement au sol, placez l'enceinte à l'horizontale.
 - Lorsque vous installez l'enceinte au plafond, veillez à ce que le bras de la base du support soit placé à l'horizontale et ne soit pas orienté vers le sol.
 - Le support de montage permet d'éviter que l'enceinte ne se déplace vers la droite ou vers la gauche lorsque vous l'installez au plafond.
 - Pour connaître l'angle d'installation des enceintes, reportez-vous à la section « Technical Specifications ».
 - Si l'installation se fait avec la grille orientée vers le haut, de l'eau risque de pénétrer dans les enceintes et de provoquer ainsi leur dysfonctionnement.



Yamaha ne peut être tenu responsable ni des détériorations causées par une utilisation impropre de l'unité, ni des modifications apportées par l'utilisateur ni de la perte ou de la destruction des données.

AVIS

Pour éviter de provoquer un dysfonctionnement, d'endommager le produit ou de provoquer tout autre dommage, suivez les consignes ci-dessous.

Manipulation et entretien

- N'exposez pas l'appareil à la poussière ou à des vibrations excessives, à la chaleur ou au froid intense (comme en plein soleil, près d'un radiateur ou dans une voiture en journée), afin d'éviter les risques de déformation du panneau, de fonctionnement instable ou d'endommagement des composants internes.
- Ne placez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'appareil, car cela risque de décolorer le panneau.
- Lorsque vous nettoyez l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec. Évitez d'utiliser du diluant pour peinture, des solvants, du liquide de nettoyage ou des produits chimiques.
- Lors de la mise sous tension de votre système audio, mettez toujours sous tension l'amplificateur de puissance EN DERNIER pour éviter d'endommager l'enceinte. Lors de la mise hors tension, l'amplificateur de puissance doit être mis hors tension EN PREMIER pour la même raison.
- Respectez l'impédance de charge nominale de l'amplificateur (reportez-vous à la section « Spécifications techniques »), notamment lorsque vous raccordez les enceintes en parallèle. Connecter une impédance de charge en dehors de la plage nominale risque d'endommager l'amplificateur.
- Lorsque vous utilisez une connexion d'enceinte à haute impédance, assurez-vous que le signal audio est transmis par un filtre passe-haut de 80 Hz ou plus avant d'être reçu par les enceintes.
- Lorsque vous raccordez des enceintes à impédance élevée, vérifiez que la capacité d'entrée nominale totale de chaque enceinte ne dépasse pas la puissance de sortie de l'amplificateur.
- Il est normal que de l'air sorte des ports du bass-reflex, notamment lorsque l'enceinte traite un programme contenant des graves profonds.
- Placez l'enceinte sur une surface plane et lisse.
- Ne placez pas l'enceinte sur le sol en orientant la grille vers le bas.
- Ne touchez pas le diaphragme de l'enceinte.

Circuit de protection

Ce système d'enceinte dispose d'un circuit de protection interne qui coupe les enceintes lors de l'application d'un signal d'entrée excessif. Si les enceintes n'émettent aucun son, réduisez immédiatement le niveau de volume de l'amplificateur. Le son sera automatiquement rétabli après quelques secondes.

À propos de ce manuel

- Les illustrations de ce manuel sont fournies uniquement à titre indicatif et peuvent ne pas représenter fidèlement votre appareil.
- Les noms de société et les noms de produit mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/CE.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

1 Installez la base du support sur le mur/plafond

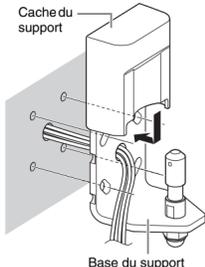
1.1 Placez la base de support sur le mur/plafond et marquez la position des vis/boulons et des câbles. Les orifices aux quatre coins destinés aux vis/boulons doivent être de diamètre M6 et l'orifice des câbles d'enceinte au centre doit être de 11 mm de diamètre.

1.2 Percez des trous dans le mur/plafond pour les boulons et les câbles et faites passer les câbles de l'amplificateur dans les orifices, comme indiqué.

1.3 Installez la base du support sur le mur/le plafond. Veillez à insérer des vis aux quatre coins de la base du support.

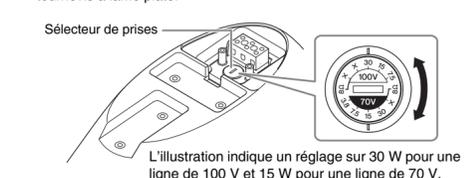
1.4 Faites passer les câbles dans l'interstice situé dans la partie inférieure du cache du support, puis placez le cache du support sur la base du support.

Remarque
 Si vous souhaitez régler le jeu des câbles en dernier, il est possible de placer le cache du support après l'étape 5.4.



2 Réglez la tension/l'impédance et la puissance de la ligne

Sélectionnez la tension/l'impédance de la ligne (100 V/70 V/8 Ω) et la puissance du système 100 V/70 V en faisant pivoter le sélecteur de prises du transformateur situé à l'arrière de l'enceinte à l'aide d'un tournevis à lame plate.



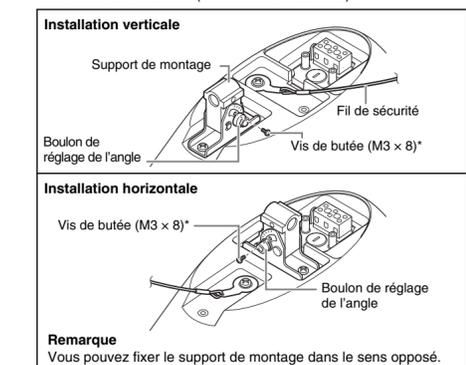
L'illustration indique un réglage sur 30 W pour une ligne de 100 V et 15 W pour une ligne de 70 V.

MISE EN GARDE

- Vous ne devez pas sélectionner la position « X ». Vous devez sélectionner la position 8 Ω uniquement pour les systèmes audio à 8 Ω. Tout réglage incorrect risque de provoquer un dysfonctionnement de l'enceinte et de l'amplificateur.
- Vérifiez que l'amplificateur est hors tension avant de manier le sélecteur de prises.

3 Fixez le support de montage et le fil de sécurité

3.1 Fixez le support de montage et le fil de sécurité à l'enceinte. Utilisez les vis fournies pour fixer le support de montage. La méthode de fixation du support de montage dépend de l'orientation de l'enceinte (verticale ou horizontale).



Remarque
 Vous pouvez fixer le support de montage dans le sens opposé.

* Modèle 8 pouces (VXS8-VA et VXS8-VAW) uniquement.

Éléments fournis

Vérifiez que tous les articles suivants sont contenus dans l'emballage.

- Enceinte x 2
- Support de montage x 2
- Vis pour fixer le support de montage x 4 (VXS8-VA/VXS8-VAW : M6 x 14, VXS5-VA/VXS5-VAW : M5 x 14)
- Vis pour fixer le cache-bornes (4 x 12) x 4
- Fil de sécurité x 2
- Attache de sécurité x 2
- Mode d'emploi (ce manuel)
- Base du support x 2
- Cache du support x 2
- Vis de butée x 2 (M3 x 8, VXS8-VA/VXS8-VAW uniquement)
- Boulon hexagonal (M6 x 10) x 2
- Cache-bornes x 2
- Clé hexagonale x 1
- Technical Specifications (Spécifications techniques, uniquement en anglais)

* Les vis/boulons nécessaires pour fixer la base du support sur le mur/le plafond et les câbles d'enceinte ne sont pas fournis.

Spécifications techniques

Modèle	VXS8-VA/VXS8-VAW	VXS5-VA/VXS5-VAW
Type	Bass-reflex à 2 voies	
Composant	Basses fréquences	Haut-parleur de graves à membrane de 20 cm (8")
	Hautes fréquences	Haut-parleur d'aigus à pavillon souple de 2,5 cm (1")
Angle de couverture (-6 dB) ¹	Horizontal : 150° (500 Hz), 110° (1 kHz), 110° (2 kHz), 110° (4 kHz)	Horizontal : 185° (500 Hz), 135° (1 kHz), 110° (2 kHz), 110° (4 kHz)
	Vertical : 130° (500 Hz), 105° (1 kHz), 35° (2 kHz), 85° (4 kHz)	Vertical : 280° (500 Hz), 115° (1 kHz), 100° (2 kHz), 100° (4 kHz)
Impédance nominale	8 Ω (sans transformateur)	8 Ω (sans transformateur)
	Ligne de 100 V : 170 Ω (60 W), 330 Ω (30 W), 670 Ω (15 W) Ligne de 70 V : 80 Ω (60 W), 170 Ω (30 W), 330 Ω (15 W), 670 Ω (7,5 W)	Ligne de 100 V : 330 Ω (30 W), 670 Ω (15 W), 1,3 kΩ (7,5 W) Ligne de 70 V : 170 Ω (30 W), 330 Ω (15 W), 670 Ω (7,5 W), 1,3 kΩ (3,8 W)
Puissance nominale	BRUIT	75 W
	PGM	180 W
	MAX	300 W
Sensibilité ¹	89 dB (bruit rose 1 W, 1 m, 100 Hz à 10 kHz)	88 dB (bruit rose 1 W, 1 m, 100 Hz à 10 kHz)
	77 dB (bruit rose 1 W, 4 m, 100 Hz à 10 kHz)	76 dB (bruit rose 1 W, 4 m, 100 Hz à 10 kHz)
SPL (niveau de pression acoustique) maximal ²	106 dB (bruit rose 60 W, 1 m, 100 Hz à 10 kHz à la prise de 60 W)	102 dB (bruit rose 30 W, 1 m, 100 Hz à 10 kHz à la prise de 30 W)
	94 dB (bruit rose 60 W, 4 m, 100 Hz à 10 kHz à la prise de 60 W)	90 dB (bruit rose 30 W, 4 m, 100 Hz à 10 kHz à la prise de 30 W)
	115 dB (bruit rose 360 W, 1 m, 100 Hz à 10 kHz à 8 Ω)	113 dB (bruit rose 300 W, 1 m, 100 Hz à 10 kHz à 8 Ω)
	103 dB (bruit rose 360 W, 4 m, 100 Hz à 10 kHz à 8 Ω)	101 dB (bruit rose 300 W, 4 m, 100 Hz à 10 kHz à 8 Ω)
Plage de fréquences (-10 dB) ^{1, 3}	51 Hz – 20 kHz	62 Hz – 20 kHz
Fréquence de coupure	2,8 kHz	3 kHz
Connecteur	Bornier en céramique (3 broches) x 1 (entrée : +/-, masse) Taille du fil applicable AWG 26–12 (4,0 mm ²)	
Prises de transformateur	70 V	60 W, 30 W, 15 W, 7,5 W
	100 V	60 W, 30 W, 15 W
Protection contre les surcharges	Système de limitation de pleine puissance pour protéger le réseau et les transducteurs	
À blindage magnétique	Non	
Résistance à la poussière et à l'eau ^{4, 5}	IP35 (indice de protection du coffret : EN54-24. Type B : IP33C)	
Coffret	Boîtier	ABS (UL94-5VB)
	Enceinte acoustique	ABS (UL94-5VB)
Grille	Aluminium perforé laqué époxy (épaisseur = 1,0 mm), ouverture relative : 51 %	
Couleur extérieure	VXS8-VA/VXS5-VA	Noir (valeur approximative : Munsell N3)
	VXS8-VAW/VXS5-VAW	Blanc (valeur approximative : Munsell 9.3)
Dimensions (enceinte uniquement) (L x H x P lorsque le boîtier est placé à la verticale)	278 x 430 x 239 mm	176 x 280 x 163 mm
Poids net (enceinte uniquement, 1 pièce)	8,2 kg	3,6 kg
Emballage	Emballé par paire	
Normes	Certifié conforme à la norme européenne EN 54-24:2008 0359-CPR-00406 Année de certification : 14	
	Haut-parleur pour systèmes d'alarme vocale, pour systèmes de détection et d'alarme incendie	
	Type d'environnement : B	
	Certifié conforme à la norme européenne EN60849:1998	
Systèmes électroacoustiques pour services de secours		
Certifié conforme à la norme internationale ISO 7240-24:2010		
Haut-parleur de système sonore pour systèmes de détection et d'alarme incendie		
Conforme à la norme britannique BS-5839-8:2008 14.8		

Les données des spécifications techniques ont été mesurées dans une chambre anéchoïque, conformément à la norme EN 54-24.

Axe de référence : l'axe se trouve au centre de la surface de la grille et est perpendiculaire à la surface de la grille.

Plan de référence : le plan se trouve au centre de la surface de la grille et est perpendiculaire à l'axe de référence.

Plan horizontal : le plan contient l'axe de référence et est perpendiculaire au plan de référence.

- ¹ : Espace espace (4n).
- ² : calculé en fonction de la puissance nominale et de la sensibilité, hors compression de puissance.
- ³ : lors d'une connexion à faible impédance.
- ⁴ : IP34 lorsque vous installez l'enceinte à la verticale au plafond.
- ⁵ : à l'exclusion d'une installation avec la grille orientée vers le haut. Ne procédez pas à une telle installation en extérieur.

Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières spécifications connues à la date d'impression du manuel. Compte tenu des améliorations continues apportées par Yamaha à ce produit, le présent manuel peut ne pas s'appliquer aux spécifications du produit que vous utilisez actuellement. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

Les dimensions sont indiquées dans la section « Technical Specifications (Spécifications techniques) ».

3.2 Réglez l'angle vertical de l'enceinte. Desserrez le boulon de réglage de l'angle avec la clé hexagonale fournie, réglez l'angle de l'enceinte et serrez le boulon de réglage de l'angle afin de maintenir l'enceinte en place (indication de couple : 8 N·m).

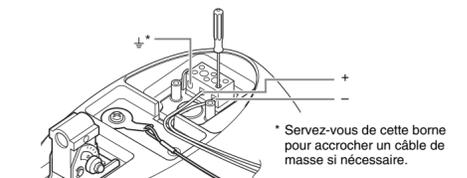
Remarque
 • Un repère est indiqué sur le support de fixation tous les 10°.
 • (VXS8-VA/VXS8-VAW uniquement) Lors de l'installation de l'enceinte au mur avec un angle vertical de 30° au maximum, fixez la vis de butée fournie.

3.3 Fixez l'autre extrémité du fil de sécurité sur un point proche de l'emplacement d'installation de l'enceinte.

MISE EN GARDE
 • Prenez les mesures nécessaires pour éviter que l'enceinte ne tombe dans le cas d'une installation défectueuse.
 • Lorsque vous installez le fil de sécurité au mur, installez-le plus haut que le point de fixation du fil sur l'enceinte, en laissant le moins d'espace possible.
 • Si le fil de sécurité est trop court, préparez-en un autre adapté au poids et aux conditions d'installation de l'enceinte. Si le fil est trop long, il risque de se rompre si l'enceinte tombe en raison d'une contrainte trop élevée.

4 Raccordez les câbles au connecteur

4.1 Après avoir desserré les vis de la borne en céramique à l'aide d'un tournevis, insérez les câbles dans chaque borne et serrez les vis. Tirez sur les câbles pour vous assurer qu'ils sont bien fixés et ne se détacheront pas.

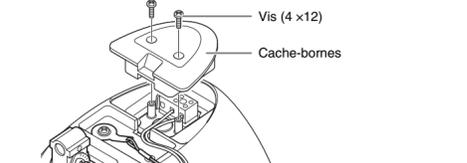


* Servez-vous de cette borne pour accrocher un câble de masse si nécessaire.

Remarque
 Utilisez un tournevis dont la lame plate est inférieure à 3 mm.

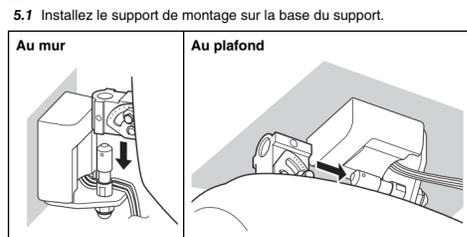


4.2 Fixez le cache-bornes avec les vis.

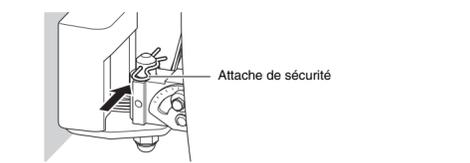


5 Installez l'enceinte sur la base du support

5.1 Installez le support de montage sur la base du support.



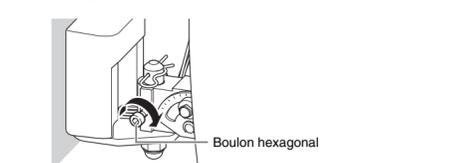
5.2 Fixez l'attache de sécurité. Veillez à fixer l'attache de sécurité afin d'éviter que le support de montage ne tombe.



Remarque
 Vous pouvez fixer l'attache de sécurité sur l'un des côtés du support de montage en fonction de l'angle de l'enceinte.

5.3 (Si vous installez l'enceinte au mur) faites pivoter l'enceinte horizontalement pour régler l'angle.

5.4 Vérifiez que le support de montage est correctement placé contre la base du support, puis serrez le boulon fourni (indication de couple : 6,5 N·m).



Remarque
 • Vérifiez que le support de montage est correctement placé contre la base de support, notamment si vous installez l'enceinte au plafond.
 • Vous pouvez fixer le boulon hexagonal sur le côté gauche ou droit du support de montage en fonction de l'angle de l'enceinte.

L'installation est terminée.

Yamaha Pro Audio global web site
<http://www.yamahaproaudio.com/>
 Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>